PORT BETAALD

ARUBA

NOTICIERO OFICIAL DI GOBIERNO INSULAR

ANA 1 - NO.1 | MAART 1977 | ARUBIANA PRINTS N.V.

GOBIERNO TA MEHORA ARUBA DEN APENAS 18 LUNA DI GOBERNACION

Ta visto cu ta reina den e pueblo di Aruba e conviccion cu e gobierno insular actual a haci mas pa Aruba den apenas 18 luna di gobernacion cu ningun otro gobierno a logra haci den un periodo similar. Desde Juli 1975 ora cu e gobierno nobo a tuma over gobernacion di nos isla, a surgi un optimismo grandi den e pueblo Arubano pasobra ariba tur tereno den nos comunidad mehoracion a cuminsa bira realidad.

Pa comproba con activo e gobierno nobo ta den su afan pa duna henter e pueblo di Aruba un mehor bida, nos ta repasa aki den e actividadnan y proyectonan cual gobierno a principia of completa den e corto periodo di 18 luna:

Audiencia Publico

Durante e un anja y mei di gobernacion nos diputadonan y consehero general di B.C., Señor Betico Croes, a kibra record den atende publico. Tur dialuna y practicamente tur dia centenares di persona ta acudi na nan oficinanan cu un of otro problema. Nos diputadonan y consehero di gobierno ta hiba e lema, cu ta pueblo ta esun cu a duna nan e confiansa y ta pa sirbi pueblo nan tey.



Dos hoben representando nos hubentud, hizando e bandera di Aruba oficialmente, dia 18 di Maart 1976.

Himno y Bandera

18 di maart 1976 ta un dia memorable den historia di Aruba. Nos dinamico gobierno for di principio di su gobernacion a cuminsa preocupa su mes pa e bandera y himno di nos isla. Un pais of isla mester di su propio bandera y himno. Tabata un dia grandi 18 di maart 1976. Un multitud enormemente grandi, di mas di 12.000 persona a yena stadion Wilhelmina, pa grita emocionalmente ora e himno "Aruba Dushi Tera" a wórdo toca pa promer bes como oficial di nos isla. Mas grandi tabata nan emocion ora dos hoben, representando nos hubentud, a hisa e promer bandera di Aruba, como nos bandera oficial, e bandera cu nos mester defende y respeta na tur momento. E pueblo tabata contento pasobra por fin nan a haya un gobierno cu a duna e pueblo di Aruba e balor, reconocimento y su propio identidad, cu e mester den mundo. Awor nos tur mester lanta para y wak na laira y orguyoso, ora nos himno toca y nos bandera bai laira. Un himno y bandera cu ta di nos y cu ta representa nos nomber na tur parti di mundo.

(sigui lesa pagina 4)



Un bista di e multitud enorme cu a presencia apertura di nos himno y bandera di 18 di Maart 1976, den Wilhelmina Stadion, dia grandi den historia di Aruba.



Apreciable concuidadano:

Cu e edicion aki, nos publicacion "ARUBA" ta haci su entrada atrobe den e culto pueblo di Aruba despues di un ausencia di varios aña. Ta un verdadero satisfaccion pa nos tur cu esaki a ser logra, pasobra e base di un bon entendimento entre un pueblo y su gobierno ta bon comunicacion. Realisando pues, e importancia di un organo di comunicacion pa informa y a la vez pa motiva e pueblo di Aruba, ta intencion di sigui publica e corant aki regularmente.

Un di e principionan primordial den nos sistema democratico ta e derecho cu un pueblo tin di wordu informa debidamente tocante e actividadnan y plannan di su gobierno. Den un gobierno manera esun di Aruba, cu tin responsabilidad pa maneha 30 departamento y empresa di amplio diversificacion, tin algo nobo ta tuma lugar casi tur dia. Mas tanto nos pueblo ta wordu pone na haltura di e acontecimentonan aki, mas tanto confianza e ta bai sinti den su gobierno y mas mihor e lo por huzga e trabow di gobernacion.

Esun departamento cu tin e responsabilidad pa tene e comunidad Arubano al corriente di e sucesonan gobernamental, ta nos Servicio Informativo. E departamento aki ta usando y lo sigui usa tur medionan di comunicacion, manera corant, radio y television y tambe su propio publicacion "ARUBA", pa trece e voz y vistanan di gobierno den cada hogar ariba nos isla.

Considerando cu aña 1977 tin apenas un luna y pico bieuw, mi ta haci uso di e oportunidad aki pa desea cada cuidadano un aña 1977 yen di felicidad, prosperidad, seguridad y bon informacion.

Sinceramente,

F.J. Tromp
Gobernador di Aruba

Apreciable pueblo Arubano:



Diputado R. Lacle

Ta un gran orgullo y satisfaccion nos ta presenta awe na nos pueblo tan aprecia e promer edicion di nos corant gubernamental nobo. Esaki lo bira un publicacion cu lo sali por lo menos cuatro vez pa aña y lo trece noticianan di actividad di Gobierno Insular den un manera responsable, correcto y completo. Desde cu e gobierno actual di Aruba a inicia su labor pa pueblo na Juli di aña 1975, e Conseho Ehecutivo (Bestuurscollege) nobo a nota un bashi encuanto comunicacion adecuado for di gobierno pa pueblo. Pa e motibo aki nos gobierno a forma e Servicio Informativo di Gobierno Insular cual ta encarga cu e publicacion di nos organo oficial "Aruba".

Preparacionnan di e corant aki, sin embargo, no ta e unico tarea di nos Servicio Informativo nobo. E departamento aki tambe ta skirbi y reparti na tur medionan di comunicacion ariba Aruba communicadonan en noticianan di ultima hora for di den seno di gobierno. Ademas, e departamento ta percura pa e programanan di gobierno insular na television cual ta pasa tur Diadomingo y Dialuna anochi. Un di e metanan principal, pues, di nos gobierno ta pa extende na e pueblo informacion amplio y correcto tocante tur e proyectonan y trabaonan en gobierno ta haciendo pa Aruba ariba terreno social, cultural, economico y constitucional. Tin un proverbio cu ta bisa: "Un pueblo bon informa, ta un pueblo cu sa di huzga inteligentemente". Y esaki ta exactamente lo cual nos gobierno ta desea cu e pueblo di Aruba mester por haci pa su mes, esta huzga y scoge a base di informacion correcto e gobierno y estructura estatal cual e pueblo mes ta desea pa Aruba. Logicamente, pa e por tin validez, e proceso aki mester tuma lugar den un esfera totalmente liber di presion of chantahe di parti di gruponan of gobiernonan fuera di nos isla. Ta nos sincero deseo cu e promer edicion aki di nos corant y tur e otro edicionnan den futuro lo ta na agrado di cada lector den nos comunidad. Nos ta presenta tur articulos den un Papiamento simple usando nos ortografia tradicional cual nos sa cu e pueblo di Aruba ta aprecia y prefera. Nos ta spera cu cada lector despues di a lesa e corant aki lo keda mihor informá tocante cada un di e topico cubrí den e publicacion. Tumando na cuenta cu nos ta na principio di un aña nobo, mi ke clausura e mensahe aki cu mi mehor deseonan y tambe pa parti di mi colegaman, na henter e pueblo di Aruba pa un anja 1977 yen di prosperidad, felicidad y mas libertad pa un y tur.

Bo sebidor,

Roland Lacle
Diputado di Informacion

1977: AÑA DI AGRICULTURA

(cont. di pagina 1)

Agricultura

E promocion di agricultura a cuminsa desde 1975 y gobierno a duna 14 beca na nos hobennan pa sigui un curso na Colombia pa despues bin cuminsa cu agricultura aki na Aruba, asina stimulando nos propio hendenan pa planta nan mes berdura, mata di fruta y di es forma aki economisa un poco mas. E hobennan aki a termina nan curso na December 1976 cu resultadonan sobresaliente y awor casi tur ta interesa pa sigui studia. Tambe gobierno a encarga 1.900 matanan di fruta for di exterior, pa bende cu pueblo na un prijs razonable. Mas di 1.400 a ser bendi caba. Na Bubali lo ser planta 1.500 mata di fruta ariba 5 hectaar, usando e awa di e planta di purificacion na Bubali mes.

Damnan

Diferente damnan a ser coba caba y ta intencion di gobierno pa coba ocho en total. Esun di mas grandi ta e dam na Modanza. Tambe 23 damnan priva a ser coba of haci mas grandi.

Cria

Gobierno a laga busca for di exterior diferente animalnan di raza, manera e.o. carne, cabrito, porco y baca. Pronto esakinan lo yega Aruba.

Pesca

Nunca ningun gobierno den pasado a laga traha ningun rapport tocante pesca y awor pa promer vez un rapport encuanto pesca ta ser ser traha door di expertonan di Peru y lo wordo pronto treci pa aprobacion y publicacion. Tambe gobierno insular ta bai yuda e piscadornan di Aruba cu freezers, piernan pa mara boto y deposito pa warda motor, llnja di pisca, reda, etc. Tambe Hulanda a ofrece yudansa den cumpramento di 2 a 3 trawlers cu capitan, pa piscadornan motiva por bai pisca den distancia mas leeuw for di costa. E motivacion ta consisti di piscadornan cu mester ta prepara pa por permanece mas dianan ariba lama.

(sigui lesa pagina 5)



Matanan na Sta. Rosa en coneccion cu agricultura.



Un bista di diferente tipo di matanan di boonchi na Sta. Rose.



Porconan di raza na Sta. Rosa.

REFERENDUM: SISTEMA DEMOCRATICO PA SONDEA OPINION DI PUEBLO

Referendum no ta algo di awor, pero ta un di e puntonan principal ariba programma di partido M.E.P., cual partido ta formando e gobierno insular actualmente. E gobierno aki, un gobierno serio cu no ta tuma un paso djies pa tuma, primeramente ta sondea opinion publico di nos pueblo pa averigua e berdadero deseo di nan. Pa haci esaki Bestuurscollege a nombra un comision pa traha ariba e referendum, cual ta consisti di Sres. Mr. John v/d Kuyp, Armando Muyale y Hose Figaroa.

A pesar cu den pasado ariba mas cu un ocacion pueblo a demostra claramente cu nan ta completamente di acuerdo cu e punto di vista di M.E.P. pa Aruba su independencia, votando masalmente pa nan, toch e otro partidonan di Aruba y di Corsow no ta convenci di esaki. E gobierno actual, un gobierno democratico y sincero, a dicidi pa comproba esaki den e forma mas democratico den mundo, esta organisa un referendum. Esaki ta e unico sistema di sondea opinion di pueblo cu Naciones Unidas ta reconoce.

Cu esaki pueblo di Aruba ta haya tur derecho pa huzga y tuma un decision correcto y sincero, den un sistema democratico. Di e manera aki gobierno insular ta demostra cu no ta nan ta dicidi, apesar cu pueblo a duna nan e mandato pa cumpli cu nan programma, pero cu ta pueblo mes ta esun cu mester dicidi ariba su futuro.

Alternativonan

E pueblo por escohe ariba 25 di Maart 1977 entre e siguiente dos alternativonan pa e futuro structura estatal pa Aruba:

1. Aruba independiente
2. Aruba parti di un federacion Antiyano independiente.

Esakinan ta punto di vista di e dos partidonan mas grandi di Aruba. M.E.P. ta boga pa un Aruba independiente, mientras cu P.P.A. ta boga pa un Aruba den un Federacion Antiyano Independiente.

P.P.A. a pidi pa stipula un alternativo so pero segun e comision esaki ta imposible, pasobra si acaso pueblo mester vota pa Aruba no bira independiente, e ora mester organisa un of mas referendum pa haya sa exactamente e deseo di nos pueblo.

Ken mag tuma parti na referendum?

Personanan cu mag tuma parti na e referendum ta tur persona cu normalmente tin derecho di voto den eleccion y tambe tur esnan cu no ta Hulandes pero naci na Aruba. Pa por vota den e referendum ariba 25 di Maart tur e personanan aki mester ta inscribi na registro di gobierno ariba 31 di December 1976. No ta bin ningun clase di marca of codigo ariba e formularionan di votacion pa haci distincion entre Arubianos y no Arubianos.

Invitacion na Nacionnan Uni

Invitacion lo wordo haci na Nacionnan Uni pa manda un representante como observador, dunando asina mas reconimento na e referendum. Invitacionnan lo wordu manda tambe pa gobierno central y di Hulanda y di otro paisnan cu ta bin na remarca.

Resultado final

E resultado final lo wordo manda pa Gobierno Antiyano, Nacionnan Uni y Hulanda.

Democratico

Referendum ta e manera mas democratico cu un pueblo por duna di conoce su punto di bista y huzga e futuro estatal pa su pais.

Informacion

Un comision di informacion a wordo nombra door di B.C., cu tin como tarea:

1. Duna informacionnan y organisa forumnan den tur distritonan di Aruba.
2. Organisa debate na radio y tambe television si cooperacion wordo duna.
3. Informacion na tur organisacion y persona cu ta desea esaki.

E miembronan ta Sres., Carlos B. Bislip (Presidente), Roy van Putten, Leo Yarzagaray, Albert Eman, Atan Lee, Godfried Eman, John Hart y Dominico Fleming

Volmacht

Tambe personanan cu ta imposible pa nan mes por bai urna, lo por haci esaki via nan parientenan cu volmacht. Esaki ta un bon sistema, pasobra cuanto di nos ciudadanonan mayor di edad, enfermo y esnan cu ta trahando etc., tambe ta desea di duna nan punto di bista, encuanto e futuro estatal di nan isla.

Gobierno di Aruba ta spera sinceramente cu henter e pueblo di Aruba lo haci uso di nan derecho di voto y contribui pa yuda tuma e mihor decision pa cu e futuro di nos dushi Aruba. E pueblo di Aruba ke igualdad den mundo henter y no den un federacion, cual hamas lo reconoce igualdad pa nos pueblo.

(cont. di pagina 4)

Fls. 500.000 pa yuda esnan sin trabao

Prome biaha den historia di Aruba cu un gobierno, mirando e desempleo cu tabata tin na fin di aña 1975 pa motibonan di lay-off di companianan di construccion, a pone fls. 500,000 pa yuda esnan sin trabao pa nan tambe por pasa un pascu y aña nobo contento. Nos diputadonan, personanan simpel di nos comunidad cu amor di nan isla na pecho, a pensa na momento ey ariba nan prohimo, esnan menos afortuna. E personanan aki a haya un trabao temporario na T.A.V.

Servicio di Telefoon lo wordo renoba

Gobierno insular di Aruba pronto lo entama un proyecto di f.20 miyon pa renoba y expande e servicio di telefoon di Aruba. Den pasado e departamento aki a wordo neglisha y a hasi cu e suma grandi aki mester wordu inverti awor pa modernisa e departamento aki por completo. E sistema actual ta antigua y mester wordu comunica riba circuitonan internacional. Den e diferente districtonan aki na Aruba numbernan lo wordu aumenta pa complace tur demandanan cu tin pendiente. Lo redobla e cantidad di abonadonan. Pronto e decision lo cai cual ta e compania cu lo hanja e proyecto aki. Lo sanea nos systema di cable di telefoon pa asina duna un mihor servicio.

(sigui lesa pagina 8)

DELEGACION DI GOBIERNO ARUBANO DEN EXTERIOR

Un delegacion, consistiendo di varios personanan di nos gobierno a hasi diferente bishitanan serca gobierno di nos paisnan vecino, pa hiba e mensaje di nos pueblo encuanto di su deseo pa independencia. Ariba e siguiente potretnan pueblo di Aruba por haya un bista di e diferente bishitanan importante cu miembronan di nos gobierno a hasi, cumpliendo asina cu e mision di nos pueblo pa su libertad.



Promer pais cu e delegacion di Aruba a bishita ta Venezuela, na unda nan a papia e.o. cu Presidente Carlos Andres Perez. Ariba e potret nos ta mira e delegacion Arubano den combersacion cu Dr. Gonzalo Barrios, Presidente di e congreso di e Republica di Venezuela. D.r.p.d. Sr. A. Eman, L.R. Nucetti, Dr. G. Barrios, Sr. Betico Croes, Sr. Efraim di Kort, Sr. C. Yarzagaray, Diputado Lacle y Diputado Leo.



Tambe e delegacion Arubano a haci un bishita oficial cerca e presidente Colombiano, Dr. Alfonso Lopez Michelsen. Ariba e potret e delegacion den combersacion cu e presidente di Colombia, d.r.p.d. diputado Daniel Leo, Sr. Betico Croes, hefe di delegacion, presidente di Colombia, Dr. Alfonso Lopez Michelsen, Sr. Efrain de Kort y hefe di protocol na Aruba, Sr. Tico Kuiperi.



Hefe di delegacion Arubano, Sr. Betico Croes den combersacion cu e presidente di Colombia Dr. Alfonso Lopez Michelsen.



Delegacion Arubano cla pa sali pa Panama.



Na Panama e delegacion Aruba a hiba combersacion cu Vice Ministro di Relacion Exterior, Ing. Dariem Ayala. Ariba c potret d.r.p.d. Sr. Watty Vos, Ing. Ayala y Sr. Betico Croes.



Delegacion Arubano a bishita tambe Costa Rica, na unda nan a hiba combersácion cu presidente di Costa Rica, Sr. Daniel Oduber. Ariba e potret d.r.p.d. Sr. Efraim de Kort; presidente di Costa Rica, Sr. Daniel Oduber; Sr. Betico Croes, Canciller Gonzalo Facio; diputado Daniel Leo y Sr. Tico Kuiperi.

(cont. di pagina 5)

Hospital nobo a bin cla

Un hospital cu tanto nos pueblo a anhela pa tin un lugar representabel y cu mihor equiponan a ser pone den uso. E gobierno actual a hasi tur su posibel pa tuma e edificio den uso mas pronto posibel. Tambe pa duna mihor servicio gobierno a pone den su servicio diferente mediconan adicional di nos paisnan vecino y tambe di Hulanda.

Nomber di Hospital

Na reconocimento pa e gran labornan cu nos prome dokter Arubano a hasi pa Aruba, Dr. Horacio Oduber, gobierno a dicidi di duna nos hospital nobo nomber di e gran medico aki.

Casnan di Pueblo

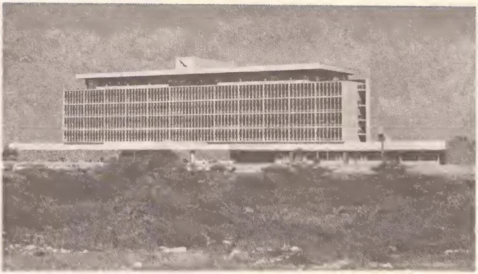
Mirando e tanto problema cu tin actualmente cu cuestion di cas, gobierno a laga traha diferente casnan di pueblo cu ta monta na 500. Esakinan a wordo traha den diferente districtonan na Aruba y pronto nan lo wordo tuma den uso. E casnan lo yuda pa facilita un mihor vivienda pa esnan cu no ta den posicion pa traha nan mes cas e ta yuda esnan cu ta desea di traha nan propio cas pa spaar, considerando e huur di e casnan di pueblo ta hopi abao.

Bestuurscollege tin den estudio pa crea mas facilidades pa yega na bo propio cas. E sistema di "premiewoning" y institucion di un banco hipotecario, cu interes abao y largo plazo di pago.

Haaf lo wordu modernisa

Durante e luna cu a pasa tabata na Aruba 3 expertonan riba tereno di haaf, kendenan lo bai traha un rapport extenso encuanto modernisacion di nos haaf. Hopi atencion lo ser pone ariba e asunto di containers, servicionan pa baporнan roll en - roll off y di turista. Muy pronto gobierno di Aruba lo bin cu un rapport en extenso encuanto modernisacion di nos haaf.

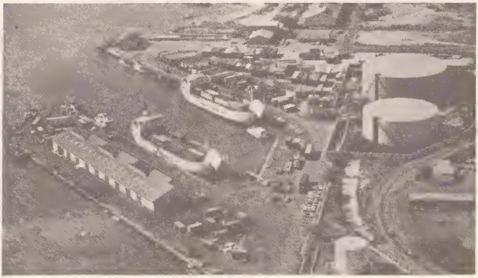
(sigui lesa pagina 9)



Un bista di nos hospital nobo, Dr. Horacio Oduber.



Casnan di pueblo den construccion.



Haaf principal di Aruba cu pronto lo wordo converti den un haaf cu facilidadnan moderno.

GOBIERNO INSULAR TA ATRAE NEGOSHINAN PA ZONA LIBRE

E gobierno insular actual ta e promer gobierno di Aruba cu a logra pone e zona libre banda di haaf di Oranjestad funciona. Ariba 14 di December 1976 e firma estranhero "India International of Aruba" a habri su portanan den e zona libre como e promer establecimiento den e sitio aki. E firma aki ta importa y reexporta tur clase di articulonan di panja.

Ademas gobierno insular recientemente a duna permiso na un total di cinco negoshi mas pa establece den e zona libre di cual e siguiente dosnan ta estranhero: "Supercraft Fashions N.V." y "Transworld Impex Freezone". E otronan cu a haya permiso ta local y nan ta: "Harms Brothers Freezone N.V.", "Caribbean Textile N.V." y "Isio Haime Freezone N.V.". Tambe e siguiente dos firmanan local a pidi permiso: "N.B.C. Corporation y M.I.T. Corporation". Supercraft Fashions" y "Harms Brothers" a pidi tereno pa traha nan mes edificionan den e zona libre.

Esakinan, pues, ta pruebanan palpable cu e gobierno insular actual ta haciendo un trabao tremendo pa promove e zona libre di Aruba cu desde cu el ser traha na 1972 ta para bashi. Mirando e interes creciente di parti di comercio pa e zona libre, gobierno insular a pone ariba presupuesto di 1977 y lo traha e segundo edificio aki den. Ademas, gobierno Hulandes lo contribui cu e di tres edificio despues cu esun di dos keda cla.

Tur e esfuerzonan y empuhe pa parti di gobierno insular pa haci e zona libre bira un realidad ta ser haci pa un meta principal: Crea mas trabao pa e pueblo di Aruba. Esaki ta nifica mas oportunidadnan pa mas tatanan di famia por haya un entrada pa cria un famia.

Un zona libre ta un tereno cera den cual cierto negoshinan segun ley por importa y reexporta mercancianan sin tin mester di paga invoerrechten of uitvoerrechten. E impuesto ariba ganashi cu un negoshi ta paga aki den, ariba articulonan cu ta drenta y sali ta masha abao: 2 porciento.

Gobierno ta trahando ariba un plan pa pasa over e zona libre y tur operacionnan relaciona cu esaki pa un fundacion cu lo tin como nomber "Fundacion Zone Libre di Aruba".



Zona Libre, cu pa añanan a keda sin wordo usa, pero cu actualmente tin tur atencion di nos gobierno actual. Ariba e potret nos por mira e promer negoshi mas p'ariba den e edificio den zona libre.

(cont. di pagina 8)

Mediconan nobo

Durante e aña cu a pasa gobierno insular a contrata diferente especialistanan medico pa bin traha na Aruba. Gobierno Insular a habri caminda pa mediconan renombra di nos paisnan vecino por bin traha na Aruba. Ta intencion cu tur vacaturanan ariba tereno medico lo wordo yena cu mas especialista.

Sucursal di Eilandsontvanger na Noord

Pa duna e pueblo di Noord mas facilidad pa paga nan debenan na gobierno, p.e. recibo di awa, telefoon, impuesto etc., gobierno a habri un sucursal di Eilandsontvanger na Noord. Esaki ta un gran alivio pa e pueblo di Noord.

Fontein

Pa enbeyese nos isla pa nos bishitantenan, nos gobierno a instala un fontein na e retonde dilanti di John F. Kennedy School. Ta intencion pa instala mas fonteinnan na diferente sitionan turistico di Aruba. Aruba como lugar turistico, mundialmente conoci, ta for di basta tempo tabata tin mester di su fonteinnan cu ta duna un bista hopi actractiva na nos bishitantenan y tambe na nos propio hendenan.

Concorde Hotel y Aruba Beach Club

Pronto Aruba lo haya dos hotel luhoso mas aserca. Esakinan ta duna oportunidad pa mas trabao pa hos hendenan local y tambe mas lugar pa nos bishitantenan. Esakinan ta otro proyectos cu nos gobierno a duna tur apoyo y nan ta ser realisa, cual a duna trabao na hopi yiunan di tera.

Aña di Turismo

Anja 1976 a wordo proclama door di gobierno insular como aña di turismo. E paso aki a wordo tuma pa duna nos pueblo di Aruba di conoce e importancia di e industria turistico. Nunca antes ningun gobierno a yega di pone tanto atencion ariba turismo; nunca antes ningun gobierno a stimula nos hendenan con pa trata y sigui trata turista y nunca antes un gobierno a motiva empleadonan cu ta traha directamente cu turismo y nos pueblo pa cu turista. E gobierno actual si a mira e necesidad aki, pa duna nos conocimento pa turismo. Tambe gobierno na aña 1976 a zorg pa Aruba haya tur clase di propaganda den exterior.

Transporte publico

Actualmente nos gobierno ta studiando un rapport pa mehora e transporte publico na Aruba. Nunca antes nos gobernantenan a preocupa nan mes cu esaki. Ta lastima pa menciona cu e transporte publico for di San Nicolas ta pesimo. Net e districto na unda antes tabata tin mas diputado den Bestuurscollegenan anterior y net nan nunca a percura pa drecha e situacion di transporte pa nan districto. Nos gobierno nobo lo percura pa e transporte publico ariba e trayecto aki y na otro sitionan ariba nos isla wordo mehora. Ademas, pa mehora e servicio di transporte pa turista, gobierno insular na fin di December a otorga 26 permisonan nobo di taxi treciendo e total na Aruba te cu 97.

(sigui lesa pagina 10)

PLANTA DI AWA Y ELECTRICIDAD LO BIRA MAS GRANDI

Mirando e necesidad creciente pa mas awa y electricidad pa progreso di e pueblo Arubano, e gobierno dinamico di Aruba a cuminsa tuma pasonan den e direccion aki inmediatamente despues di a tuma over e Bestuurscollege di Aruba na Juli 1975. Diputado di W.E.B., Sr. Roland Lacle, no a perde tempo y ya pa December 1975 e por a anuncia caba cu gobierno di Aruba a firma un contract cu e firma Hulandez, Aquanova B.V., pa produci awa di bebe.

E costo total di e proyecto lo ta 25 miyon florin Hulandes cual ta encera 4 unidad nobo cu lo produci 4.000 ton pa dia cada uno, pues un total di 16.000 pa dia. Diez mil ton di esaki lo ta pa reemplaza unidadnan bieuw na W.E.B. cu tin casi 20 aña caba ta trahando. E resto di 6.000 ton ta representa capacidad adicional y lo aumenta e capacidad total di W.E.B. ora e proyecto ta completamente cla for di 25 mil pa 31 mil ton pa dia.

Financiamento di e proyecto aki lo wordo efectua un parti door di gobierno Hulandes y e resto door di gobierno di Aruba mes.

Tambe gobierno insular a entama un otro proyecto pa expande e capacidad di W.E.B. pa produci mas electricidad. Ora e expansion aki keda cla e capacidad di W.E.B. pa produci corriente lo subi di 114 megawat pa 150 megawat pa dia. Ya caba gobierno a haya oferta di un planta di electricidad di 36 megawat for di "Water and Power Authority" di Virgin Islands cual oferta gobierno ta studiando actualmente.

E compania Aquanova cu lo entrega e plantanan di awa actualmente ta construyendo un planta di demostracion na W.E.B. ariba nan mes gasto. Esaki lo keda cla na luna di Februari y lo produci 1.000 ton di awa pa dia y lo wordu usa pa demonstracion door di Aquanova como e planta aki ta e promer den su clase na mundo. Indudablemente, esaki lo haci e nomber di Aruba mas famoso ya cu Aquanova lo invita tur gobiernonan interesa pa bin observa e planta aki na Aruba.

Na principio di otro aña Aquanova lo entrega e promer unidad grandi di 4.000 ton y despues e otro tres unidadnan cada pasa nuebe luna.

E unidadnan di Aquanova ta representa un proceso nobo pa produci awa y nan ta hopi eficiente y menos costoso pa opera y mantene. Ta hustamente pa e motibo aki gobierno a contrata Aquanova, pasobra cu e plantanan aki lo ta posible den futuro pa mantene e prijs di awa abao pa pueblo.

Awa y electricidad ta necesidadnan indespensable pa cualkier comunidad moderno y especialmente pa industria. Door di aumenta e cantidad disponible di e utilidadnan aki den nos comunidad gobierno di Aruba ta habri camlnda pa mas industrianan nobo establece ariba nos isla.

(cont. di pag. 9)

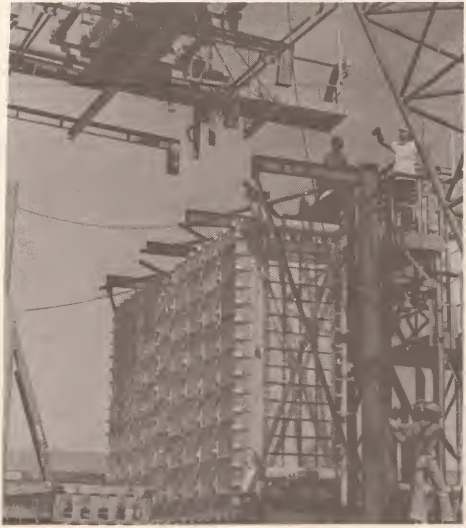
60 beca pa estudio

Un record grandi di 60 beca a wordo duna door di nos gobierno pa hobennan di Aruba. Nunca antes asina tanto estudiantenan Arubano a haya asina bon oportunidad pa sigui studia. Si den pasado mas Arubiano a haya oportunidad pa sigui studia, sin distincion, awe Aruba no tin asina tanto problema pa obtene personanan profesional adecuado pa hasi cierto trabownan. Nos gobierno ta aprecia nos hobennan cu ta sacrifica y ta haci tur posible pa bin traha despues di a gradua, pa futuro di nos isla.

Acuerdo cu Sena di Colombia

Gobierno a firma un acuerdo cu e organisacion educativo "SENA" di Colombia, pa duna mas posibilidad pa nos estudiantenan sigui studia na Colombia, un pais mucho mas serca di nos isla, pa studia den p.e. agricultura, pesca, hoteleria, artesania, etc. Hopi estudiantenan a acepta e proposito aki cu gran aprecio.

(sigui lesa ariba pag. 11)



E prome unidad pa renoba nos planta di awa na W.E.B. di Aruba a yega.

(cont. di pag. 10)

Aeropuerto

Gobierno insular a nombra Sr. Gerald King di Naciones Unidas como consehero technico y gerente di aeropuerto pa mehora e servicio na aeropuerto y pa haci aeropuerto un empresa. Esaki a bira realidad dia 1 di januari 1977. Tambe, mirando e aumento di turistanan cu ta bishita nos isla, gobierno tin plannan avansa pa laga amplia y expande e edificio di nos aeropuerto. Un otro proyecto na aeropuerto cu lo wordo inicia e aña aki ta un edificio di ALM di 2.6 miyon florin pa catering of entrega di cuminda pa avionnan. Esaki lo crea oportunidadnan nobo pa empleo.



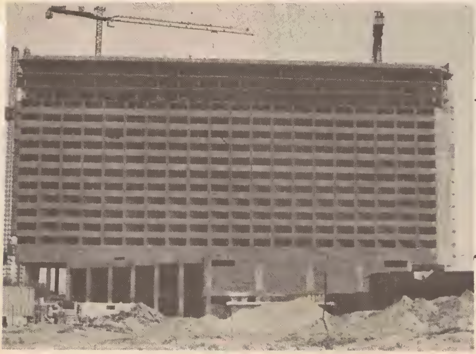
Nos edificio di aeropuerto.

Careteranan

Loke den pasado e gobiernonan anterior no a percura pe y a laga nan bai den un situacion deplorable, e gobierno nobo aki ta percurando pa renoba y construi careteranan nobo aki na Aruba. Na maart anja pasá gobierno a anuncia un masterplan di careteranan cu lo bai costa Fls.27.589.000 pa cual ayudo financiero a ser pidi for di Hulanda. Un di e careteranan principal cu ta biniendo cla ta, e caretera Kibaima-Tanki Leendert, un caretera principal aki na Aruba çu for di basta tempo caba mester wordo reconstrui. Aruba ta un lugar turistico conoci mundialmente y mester di su careteranan representable. Renobacion y construccion di mas careteranan ta sigui, incluyendo esunnan di Santa Cruz/ Oranjestad y Paradera/Oranjestad.



Diferente careteranan aki na Aruba ta worde renoba y construi. Un bista di Kibaima Tanki Flip den construccion.



Hotel Concorde den construccion y cual lo bin cla pa e proximo temporada di turismo.



Un bista di e sucursal nobo di Eilandsontvanger na Noord.



Comienso di construccion di un tanki di awa na Jaburibari, pa mehora e servicio di awa pa e barionan, Jaburibari, Papaya, Calabas y un parti di Paradera.



Mudcat a yega Aruba, Gobierno insular a encarga un mudcat pa coba diferente lugarnan aki na Aruba, cuminsando cu e saliña na Malmok.



Aruba a wordo embeyese cu e prome fuente luminosa, ariba e rotonde dilanti Cas di Cultura.